

Alejandro Pantoja Lindemann

TRADUCTOR LITERARIO DE/EN > ES

✉ alejandro.pantoja.lin@outlook.com

☎ +34 616 447 522

🔗 [Uncuartodoscalcetines](#)

Acerca de mí

Joven traductor literario (especializado en alemán > español) en busca de un lugar donde seguir contribuyendo en el mundo del libro. Llevo más de tres años colaborando con diferentes editoriales del sector, primero como lector y corrector, y desde hace dos años como traductor.

Experiencia en traducción literaria

Publicados



[Ediciones Siruela, 2025](#)



[Duomo Ediciones, 2024](#)



[Newton Compton Editores, 2024](#)

Pendientes de publicación

- s.t., Editorial Acanalado, ensayo (DE>ES)
- s.t., Newton Compton Editores, novela (DE>ES)

Experiencia profesional

TRADUCTOR LITERARIO (DE/EN > ES) Colaborador externo | Septiembre 2023 - Actualidad

- Traducción de textos literarios (prosa, ensayo, poesía, infantil/juvenil), académicos, divulgativos, teatrales y de subtítulos

CORRECTOR Y LECTOR EDITORIAL Colaborador externo | Julio 2022 - Actualidad

- Corrección ortotipográfica y de estilo, sobre maqueta y galeradas (Aurora Dorada, Gato Mojado, La Esfera de los Libros)
- Valoración de manuscritos y elaboración de informes de lectura en alemán, inglés y español (Anne Vial Literary Scouting, Acanalado, Newton Compton, Duomo, Siruela, Bruguera)

LIBRERÍA ALEMANA AURYN Feria del Libro de Madrid | Mayo 2025 - Junio 2025

- Auxiliar de librería fijo en caseta; atención al cliente, reposición e inventario, manejo de caja y TPV, firma de autores...

A.C.E.R. AGENCIA LITERARIA Contrato de formación | Marzo 2022 - Julio 2022

- Correspondencia con autores y editoriales nacionales y extranjeros, control y seguimiento de contratos y liquidaciones

Formación

Übersetzungswerkstatt "Kein Kinderspiel!" Arbeitskreis für Jugendliteratur, Berlín | Mayo 2025

- Taller/mesa redonda que reúne a traductores (alemán) de todo el mundo especializados en literatura infantil/juvenil

Máster en Traducción Literaria (alemán) Universidad Complutense de Madrid | 2022 - 2023

- Trabajo fin de máster: "La vida furia, dos relatos de Kasimir Edschmid; traducción y edición crítica"

Máster en Edición: Taller de libros Universidad Autónoma de Madrid | 2021 - 2022

- Edición, corrección, comercialización y promoción de *El idiota de mi tío y otros idiotas*, una antología de cuentos del escritor coreano Chae Mansik

Grado en Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación Universidad Autónoma de Madrid | 2017 - 2021

Programa de movilidad europea Universität zu Köln, Alemania | 2019- 2020

Bachillerato alemán y español Colegio Alemán de Madrid | 2009 - 2017